

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1981)  
**Heft:** 1782

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IN THIS ISSUE



## The men who are too busy to enjoy the view

- Pages 6-7

Farmer in Berne ..... Pages 4,5  
 Society Scene ..... Page 6  
 The hermit in the Ranft ..... Page 9  
 Swiss Holiday Scene ..... Page 14, 15  
 Readers' letters ..... Page 17

Economic World ..... Pages 18, 19  
 The arts ..... Page 23  
 Letter from Switzerland ..... Page 23  
 Helvetische Spalte ..... Page 24  
 Rubrique Romande ..... Page 25

# Swiss Observer



The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin

Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd  
Europa House  
68 Chester Road  
Hazel Grove  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
 Tel: 061-456 8500 (Advertising)  
 Telex: 665350 EUROPA-G

Annual subscription rate:  
**£6.90 (United Kingdom)**  
**Sfr. 30.-- (Switzerland)**

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Dr Alex Lang, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin and the press attaché at the Swiss Embassy.

COVER PICTURE: The lake of Lugano from Monte Bré, with San Salvatore in the distance.



**LEISURE GROUP LIMITED**

# No 1 to Switzerland

## Budget Break Flights

1 April to  
31 October '81

GENEVA from GATWICK	£79	low season	£85	mid season	£89	high season
Day flights on Monday, Wednesday, Thursday, Friday + Sunday						

ZURICH from GATWICK	£79	low season	£85	mid season	£89	high season
Day flights on Monday, Thursday, Friday + Sunday						

SCHEDULED FLIGHTS — 1 April to 31 October  
 To GENEVA from HEATHROW from **£99** return  
 To GENEVA from MANCHESTER from **£118** return  
 To BASLE from HEATHROW from **£99** return  
 To BERNE from GATWICK from **£102** return  
 To ZURICH from HEATHROW from **£103** return  
 To ZURICH from MANCHESTER from **£118** return  
 To ZURICH from BIRMINGHAM from **£110** return

### SPECIAL

To ZURICH from GATWICK — daily service from **ONLY £89** return  
 NB: Bookings can be made up to 5 days before departure date.



AITO  
ATOL  
1337BC



Brazenose House,  
Brazenose Street,  
Manchester M2 5BH  
Reservations: **061-831 7000**

260a Fulham Road, London SW10 9EL  
Reservations: **01-351 2191**

5 Royal Exchange Square,  
Glasgow G1  
Reservations: **041-204 0242**